

目 次

論 文

- 詩篇 15:10 における *cum vultu tuo* の古英語訳について …… 石 原 覚 1
- The Voiceless Alveolar Fricatives in English
as Sub-Syllabic Segments …… 熊 谷 吉 治 23
- 第二回米朝首脳会談後の
トランプ大統領記者会見に見るメディア戦略 …… 袖 川 裕 美 47
- Intermediate-Level Japanese EFL Students' Short-Term Writing Development:
Examining Fluency and Complexity in Relation to Quality
…………… 広 瀬 恵 子 67
- Planet of the Apes* and the Philosophy of Translation …… オムラティグ・ロサ 105
- スペイン語における汎イスパニア主義と多様性
——「汎用スペイン語」研究のための考察—— …… 江 澤 照 美 117
- La crítica cinematográfica como herramienta
didáctica para el desarrollo de la escritura en español
…………… フランシスコ・ハビエル・ロベス・ロドリゲス 139
- 形容詞と前置詞格目的語の語順について
——独辞書の用例の分析を基に(3)—— …… 人 見 明 宏 159
- Die Überwindung der neuzeitlichen Subjektphilosophie
*Eine vergleichende Analyse zum Begriff der „Reinen Erfahrung“
im Denken von Nishida Kitarō und William James (Teil 1)*
…………… シュトラウラー・ヤン・ゲリット 183
- 日本語の「ウナギ文」を中国語に訳す時
——中国語の「鰻魚句(ウナギ文)」について考える——
…………… 袁 曉 今 219

日本人中国語学習者によく見られる誤り ——具体例からの分析——	王 幼 敏 239
	[訳]村上牧子
Non-finite Forms of Kinnauri Verbs: Stems and Infinitives	高 橋 慶 治 261
ベトナム人技能実習生の帰国後のキャリア意識 ——元技能実習生日本語教師へのアンケート調査を基に——	宮 谷 敦 美 275
Reducing Study Abroad Pre-Departure Anxiety through Smartphone and VR-Based Tasks	ジョシュ・ブルノティ 293

研 究 ノ ー ト

フランコフォニーとは何か (2) ——フランコフォニー国際組織について——	長 沼 圭 一 317
Le cas des liaisons en cours de lecture	フランク・モラール 331
Utilizing Folktales as Culture-Specific Schemata to Promote English as a Second Language (ESL) and English as a Foreign Language (EFL) Reading Fluency	アナ・マリア・フローレス 343

CONTENTS

Articles

ISHIHARA, Satoru	On the Old English Equivalents of <i>cum vultu tuo</i> in Ps 15:10	1
KUMAGAI, Yoshiharu	The Voiceless Alveolar Fricatives in English as Sub-Syllabic Segments.....	23
SODEKAWA, Hiromi	President Trump’s Media Strategy As Was Seen in the Press Conference following the 2019 U.S.-North Korea Hanoi Summit	47
HIROSE, Keiko	Intermediate-Level Japanese EFL Students’ Short-Term Writing Development: Examining Fluency and Complexity in Relation to Quality	67
Ó MUIREARTAIGH, Rossa	<i>Planet of the Apes</i> and the Philosophy of Translation	105
EZAWA, Terumi	El panhispanismo y la variedad en el español —para el estudio del “español panhispánico”	117
LÓPEZ RODRÍGUEZ, Francisco Javier	La crítica cinematográfica como herramienta didáctica para el desarrollo de la escritura en español.....	139
HITOMI, Akihiro	Zur Wortstellung von Adjektiv und Präpositionalobjekt —aufgrund der Analyse von Beispielen aus Wörterbüchern (3)—	159
STRALA, Jan Gerrit	Die Überwindung der neuzeitlichen Subjektphilosophie <i>Eine vergleichende Analyse zum Begriff der „Reinen Erfahrung“ im Denken von Nishida Kitarō und William James (Teil 1)</i>	183
YUAN, Xiaojin	When Translating the “Japanese Unagi-sentence” into Chinese —An Observation of the “Chinese Manyu- sentence”—	219
WANG, Youmin	Examples of Common Errors among Japanese Students in Chinese Language Learning	239
TAKAHASHI, Yoshiharu	Non-finite Forms of Kinnauri Verbs: Stems and Infinitives	261

MIYATANI, Atsumi	Career Awareness of Vietnamese Technical Intern Trainees after Returning to Vietnam: Based on a Survey of Japanese Language Teachers in Vietnamese Sending Organizations 275
BRUNOTTE, Josh	Reducing Study Abroad Pre-Departure Anxiety through Smartphone and VR-Based Tasks 293
	Research Notes
NAGANUMA, Keiichi	Qu'est-ce que la francophonie ? (2): l'Organisation internationale de la Francophonie 317
MOLLARD, Franck	Le cas des liaisons en cours de lecture 331
FLORES, Ana Maria	Utilizing Folktales as Culture-Specific Schemata to Promote English as a Second Language (ESL) and English as a Foreign Language (EFL) Reading Fluency 343